

**Vitone per flusso inverso per valvole termostatiche, termostattizzabili e con prerogolazione 3/8"-1/2"**



**Headwork for reverse flow for convertible thermostatic radiator valves with pre-setting 3/8"-1/2"**



© Copyright 2018 Caleffi

**code 338000, 421000**



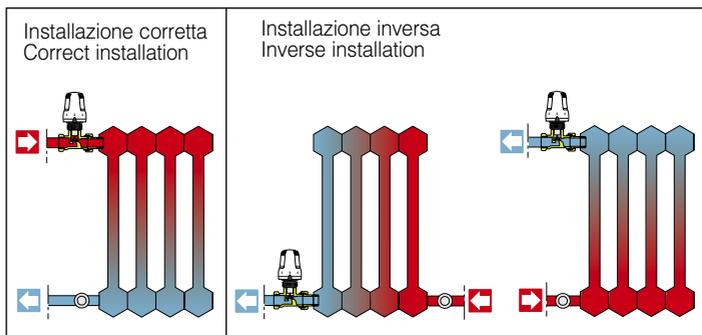
**code 338000**

**code 421000**

## Installazione Installation

Le valvole termostatiche e termostattizzabili vanno normalmente installate rispettando il senso di flusso indicato sulla documentazione e/o sul corpo valvola a seconda del modello. In caso di installazione non corretta (inversa) della valvola completa di comando termostatico, possono insorgere nell'impianto vibrazioni simili ad un martello che sono da imputarsi al fatto che il fluido attraversa la valvola nel senso opposto a quello corretto.

Thermostatic and convertible radiator valves should be usually installed by respecting the flow direction indicated in the technical documentation and/or on the valve body depending on the model. In case of wrong installation (inverse) of the valve equipped with thermostatic control head, vibrations similar to hammer noise can arise in the system. This is caused by the medium flowing through the valve in the opposite way with respect to the correct direction.



Per ovviare a questo inconveniente occorre sostituire il vitone di serie con il vitone per flusso inverso codice 338000 (per valvole termostatiche o termostattizzabili) o codice 421000 (per valvole con prerogolazione) in modo tale da garantire un corretto funzionamento dell'impianto.

Il vitone codice 421000 non ha la funzionalità di poter essere prerogolato ma funziona semplicemente come otturatore termostatico - termostattizzabile.

I vitoni per flusso inverso possono essere assemblati sulle valvole Caleffi 3/8" e 1/2" utilizzando l'apposito kit codice 387201.

Sulle serie 4001, 4003, 4004, 4005 e 456 il vitone può essere assemblato ma non utilizzando il kit codice 387201. Dopo aver isolato il radiatore, utilizzare una chiave fissa da 19 mm (dopo aver tolto il comando termostatico) e svitare il vitone tramite l'apposito profilo esagonale. Avvitare il nuovo vitone con una coppia di serraggio tra i 20 N·m e 25 N·m.



Durante l'operazione di sostituzione ci può essere fuoriuscita di acqua. Operare ad impianto freddo.

**Lasciare il presente manuale ad uso e servizio dell'utente**

To solve this problem, replace the standard headwork with the reverse flow headwork code 338000 (for thermostatic or convertible radiator valves) or code 421000 (for valves with pre-setting) in order to guarantee the correct operation of the system.

The headwork code 421000 does not have the functionality to be pre-set but it simply works as a thermostatic - convertible obturator.

The reverse flow headworks can be assembled on Caleffi 3/8" and 1/2" valves using the special kit code 387201.

On the 4001, 4003, 4004, 4005 and 456 series the headwork can be assembled but not using the kit code 387201. After having insulated the radiator, use a 19 mm open-end wrench (after having removed the thermostatic control head) and unscrew the headwork by means of the special hexagonal profile. Tighten the new headwork with a tightening torque between 20 N·m and 25 N·m.



During the replacement operation a water leakage can occur. Please proceed at system cold.

**Leave this manual as a reference guide for the user**